

ZMLUVA O NÁJME BYTU

ZML 2018/379

uzatvorená podľa § 685 a nasl. Občianskeho zákonníka a zákona č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov

Mesto Rajec

Námestie SNP 2/2, 015 01 Rajec

IČO 00 321 575

v mene mesta koná Ing. Milan Lipka, primátor mesta, zvolený za primátora Mesta Rajec dňa 10.11.2018, podľa Osvedčenia o zvolení za primátora mesta zo dňa 10.11.2018 ako prenajímateľ na strane jednej (ďalej len Prenajímateľ)

a

Pavol Dorínsky

trvale bytom Rajec

ako nájomca na strane druhej (ďalej len Nájomca),

súhlasne vyhlásili, že sú k uzatváraniu právneho úkonu oprávnení a k právnym úkonom spôsobilí, uzatvárajú Zmluvu o nájme bytu za nasledovného obsahu a podmienok

I.

Predmet a rozsah nájmu

1.1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom bytového domu č. s. 1088/33 postaveného na KN parc. č. 2158/21, na ul. S. Chalupku v katastrálnom území mesta Rajec. Predmetný bytový dom je zapísaný v katastri nehnuteľností, na Katastrálnom úrade v Žiline, na liste vlastníctva č. 1500.

1.2. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom dvojizbového bytu č. 4, ktorý sa nachádza na 2. podlaží bytového domu č. s. 1088/33, vo vchode č. 1, v katastrálnom území Rajec.

1.3. Predmetný byt pozostáva z dvoch izieb, jednej kuchyne, jednej kúpeľne, jedného WC a jednej predsieni. Celková plocha obytných miestností je 56,35 m².

1.4. Súčasťou bytu je jeho vybavenie :

- podlahoviny PVC
- zásuvka STA
- svietidlá
- všetka jeho vnútorná inštalácia (potrubné rozvody vody, ústredného kúrenia, elektroinštalácie, odpady a pod.) okrem stúpacích vedení vrátane uzavieracích ventilov v šachte.
- domáci zvonček
- poštová schránka

1.5. Vybavenie kúpeľne pozostáva z : plastovej vane, umývadla, rebrového radiátora, pákovej batérie vaňovej a umývadlovej, prívodu vody pre práčku.

1.6. Vybavenie kuchyne pozostáva z kuchynskej linky (hornej a spodnej časti), špajzová skriňa, elektrický sporák, odsávač pár, kuchynský dres, vodovodná kuchynská páková batéria.

1.7. Príslušenstvom bytu je sú vedľajšie miestnosti a priestory určené na to, aby sa s bytom spoločne užívali, najmä miestnosť určená ako vstupný priestor bytu, priestor na osobnú hygienu a priestor na umiestnenie WC misy. Príslušenstvo prenajatého bytu tvorí aj pivnica č. 4, ktorá sa nachádza na 1. podlaží domu.

Článok II. **Predmet nájmu a účel nájmu**

2.1. Prenajímateľ týmto prenecháva nájomcovi do užívania dvojizbový byt s príslušenstvom a vybavením v rozsahu tak, ako je uvedené v čl. I. tejto zmluvy. Nájomca a osoby, ktoré žijú s nájomcom v spoločnej domácnosti, majú popri práve užívať byt aj právo užívať spoločné priestory a zariadenia bytového domu, ako aj požívať plnenia, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním bytu. Zoznam osôb tvoriacich domácnosť nájomcu je súčasťou tejto zmluvy ako príloha 1/.

2.2. Nájomca je povinný užívať byt, spoločné priestory a zariadenie domu riadne a riadne požívať plnenia, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním bytu.

2.3. Prenajímateľ odovzdáva Nájomcovi a Nájomca preberá do užívania byt v stave spôsobilom na riadne užívanie, ktorú skutočnosť potvrdzuje svojim vlastnoručným podpisom na tejto zmluve.

Článok III. **Doba nájmu a podmienky opakovaného uzavretia nájomnej zmluvy**

3.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie troch rokov a to **od 01.januára 2019 do 31.decembra 2021.**

3.2. Nájomca má právo na opakované uzatvorenie nájmu v prípade, ak si bude riadne a včas plniť všetky svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy o nájme, najmä riadne a včas platiť nájomné a poplatky za služby s nájmom spojené a zároveň bude spĺňať podmienky na užívanie tohto bytu stanovené osobitnými predpismi (oprávnená osoba podľa ust. § 22 zák. č. 443/2010 Z.z. v platnom znení a Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Rajec č. 6/2014 upravujúce nájom bytov v nájomných bytových domoch postavených s podporou štátu).

3.3. Prenajímateľ je povinný informovať nájomcu o možnosti opakovaného uzavretia nájomnej zmluvy minimálne tri mesiace pred dohodnutým termínom skončenia nájmu nájomného bytu. O predĺženie nájomnej zmluvy je nájomca povinný požiadať písomne prenájomateľa minimálne 2 mesiace pred uplynutím doby nájmu s tým, že k žiadosti je povinný predložiť doklady o tom, že spĺňa podmienky na užívanie bytu určené platným Všeobecne záväzným nariadením Mesta Rajec o podmienkach a kritériách pridelovania bytov v nájomných bytových domoch postavených s podporou štátu a osobitným predpisom upravujúcim sociálne bývanie.

3.4. Pri zániku nájmu dohodnutého na určitý čas nemá nájomca právo na bytovú náhradu.

Článok IV. **Skončenie nájmu bytu**

4.1. Nájom bytu zanikne :

- a) uplynutím dohodnutej doby nájmu
- b) písomnou dohodou medzi prenájomateľom a nájomcom
- c) písomnou výpoveďou prenájomateľa iba z niektorého dôvodu taxatívne uvedeného v § 711 ods. 1/ Občianskeho zákonníka
- d) písomnou výpoveďou nájomcu (aj bez uvedenia dôvodu)
- e) zánikom nájmu bytu z dôvodov uvedených v zákone (napr. zničenie predmetu nájmu a pod.)

4.2. Nájom bytu sa skončí aj uplynutím trojmesačnej výpovednej doby, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

4.3. Nájomca nájomného bytu nemá nárok na pridelenie náhradného bytu ani bytovej náhrady pri skončení nájmu uplynutím doby nájmu, ani pri skončení nájmu z akéhokoľvek dôvodu.

Článok V.

Nájomné a poplatky za služby s nájmom spojené

5.1. Nájomca sa zaväzuje platiť prenajímateľovi nájomné vo výške 91,29 € mesačne.

5.1.1. Výška nájomného bola schválená Uznesením Mestského zastupiteľstva v Rajci č. 88/2014 zo dňa 25.9.2014, ktorým bolo schválené VZN Mesta Rajec č. 6/2014 upravujúce nájom bytov v nájomných bytových domoch postavených s podporou štátu, ktorého súčasťou je Príloha č. 2 o určení výšky nájomného.

5.1.2. Zmenu výšky ročného nájomného je možné upraviť uznesením MZ ako zmenu príslušnej prílohy nariadenia.

5.1.3. Nájomca podpisom tejto zmluvy vyslovuje súhlas s tým, že bude platiť nájomné vo výške, ktorá bude uvedená v Prílohe č. 2 k VZN Mesta Rajec, ktoré bude určovať výšku nájomného v bytovom dome, v ktorom sa nachádza byt, ktorý je predmetom nájmu podľa tejto zmluvy, preto zmena výšky nájomného nie je dôvodom na zmenu tejto nájomnej zmluvy vyhotovenú formou Dodatku.

5.1.4. Výška nájomného bude uvedená aj v aktuálne platnom **Predpise nájomného a mesačných zálohových platieb za poskytované služby s nájmom spojené**, ktorý vyhotoví Prenajímateľ s platnosťou na obdobie príslušného kalendárneho roka.

5.1.5. Nájomné je splatné vždy 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca. Nájomca sa zaväzuje nájomné platiť Prenajímateľovi v dohodnutej lehote splatnosti, v peňažnej hotovosti do pokladne Prenajímateľa, alebo prevodným príkazom na účet prenajímateľa vedený v Slovenskej sporiteľni, a.s., číslo účtu : IBAN: SK34 0900 0000 0051 5189 5692.

5.2. Nájomca sa zaväzuje platiť prenajímateľovi zálohové platby za služby s užívaním bytu spojené vo výške, ktorá bude uvedená v aktuálne platnom Predpise nájomného a mesačných zálohových platieb za poskytované služby s nájmom spojené, ktorý je platný vždy na obdobie jedného kalendárneho roka a vyhotovuje ho prenajímateľ.

5.2.1. Jedná sa o zálohové platby za prevádzku a správu domu a poplatky za dodávané služby s užívaním bytu spojené, ktorých špecifikácia je v Predpise nájomného a mesačných zálohových platieb za služby s nájmom spojené vyhotovenom Prenajímateľom.

5.2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmena výšky zálohových platieb za služby s užívaním bytu spojené nie je dôvodom na zmenu tejto zmluvy formou dodatku. Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi mesačné zálohové platby za služby s užívaním bytu spojené vo výške určenej Prenajímateľom na obdobie jedného kalendárneho roka, ktorá bude uvedená v Predpise nájomného a mesačných zálohových platieb za poskytované služby s nájmom spojené vystavenom Prenajímateľom, vždy od 01. januára nového (nasledujúceho) kalendárneho roka.

5.2.3. Zálohové platby sú splatné spolu s nájomným vždy 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca. Nájomca sa zaväzuje zálohové platby platiť Prenajímateľovi v dohodnutej lehote splatnosti, v peňažnej hotovosti do pokladne Prenajímateľa, alebo prevodným príkazom na účet prenajímateľa vedený v Slovenskej sporiteľni, a.s., číslo účtu : IBAN: SK34 0900 0000 0051 5189 5692.

5.3. Prenajímateľ je povinný predložiť Nájomcovi ročné vyúčtovanie nájomcom zaplatených zálohových platieb (preddavkov) na služby s nájmom spojené, vždy v zákonom stanovenej lehote, za obdobie predchádzajúceho kalendárneho roka. Vyúčtovanie vykoná Prenajímateľ, ktorý vykonáva aj správu bytového domu.

5.3.1. V prípade, ak pri vyúčtovaní Nájomcom zaplatených zálohových platieb na služby s nájmom spojené vznikne Nájomcovi nedoplatok, peňažné plnenie vo výške nedoplatku je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi v lehote do 10 dní odo dňa doručenia ročného vyúčtovania Nájomcovi.

5.3.2. V prípade, ak pri vyúčtovaní nájomcom zaplatených zálohových platieb na služby s nájmom spojené vznikne Nájomcovi preplatok, peňažné plnenie vo výške preplatku je Prenajímateľ oprávnený vrátiť Nájomcovi v lehote do 10 dní odo dňa doručenia ročného vyúčtovania Nájomcovi, alebo započítať na úhradu Nájomcom nezaplatených splatných záväzkov voči Prenajímateľovi súvisiacich s právnym vzťahom, ktorý vznikol na základe tejto zmluvy (napr. na zaplatenie nezaplateného splateného nájomného a pod.).

5.4. Nájomca sa zaväzuje platiť riadne a včas v určených lehotách splatnosti poplatky za odvoz komunálneho odpadu vo výške, ktorá bude uvedená v Platobnom výmere vystavenom správcom poplatkov, koncesionárske poplatky za užívanie rozhlasu a televízie priamo správcovi týchto poplatkov na základe osobitnej zmluvy.

5.5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia povinnosti Nájomcu platiť riadne a včas splatné peňažné plnenia, ktoré je povinný platiť na základe tejto zmluvy (nájomné, mesačné preddavky za služby s nájmom spojené, nedoplatky z ročného vyúčtovania zálohových platieb), sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi dohodnutú zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania s platením.

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

6.1. Práva a povinnosti nájomcu

6.1.1. Nájomca sa zaväzuje :

a/ Riadne a včas vykonávať drobné opravy v byte súvisiace s jeho užívaním a bežnou údržbou, v súlade s platnými právnymi predpismi, na vlastné náklady. Je povinný konať tak, aby pri užívaní, udržiavaní bytu nerušil a neohrozoval ostatných vo výkone ich vlastníckych, spoluvlastníckych a užívacích práv.

Ak sa nájomca nepostará o včasné vykonanie drobných opráv a bežnú údržbu bytu, má prenajímateľ právo tak urobiť po predchádzajúcom upozornení nájomcu na svoje náklady sám a požadovať od nájomcu náhradu vynaložených nákladov.

Zmluvné strany berú na vedomie, že za drobné opravy, ktoré je povinný vykonať nájomca sa považujú tie opravy bytu, príslušenstva, zariadenia a vybavenia, ako aj výmeny drobných súčiastok jednotlivých predmetov zariadenia alebo vybavenia, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1/ NARIADENIA VLÁDY č. 87/1995 v znení neskorších predpisov, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka a tiež opravy, ktoré nie sú uvedené v prílohe cit. nariadenia, ak náklad na jednu opravu neprevýši sumu 6,64 eura. Ak sa vykonáva na tej istej veci viac opráv, ktoré spolu súvisia, je rozhodujúci súčet nákladov na všetky tieto opravy.

Pre účel tejto zmluvy sa za náklady spojené s bežnou údržbou bytu považujú náklady za práce, ktoré sa obvykle vykonávajú pri dlhšom užívaní (ďalej len "obvyklé udržiavacie náklady"), ako napríklad maľovanie, napúšťanie xylolitovej podlahy, udržiavanie dreveného obloženia stien, opravy vstavaného nábytku (opravy a výmeny zámok a nátery).

Ak sa Nájomca nepostará o riadne a včasné vykonanie drobných opráv a bežnú údržbu bytu, má Prenajímateľ právo tak urobiť po predchádzajúcom upozornení Nájomcu na svoje náklady a požadovať od Nájomcu náhradu vynaložených nákladov.

b/ Bez zbytočného odkladu telefonicky, osobne a následne aj písomne oznámiť Prenajímateľovi nevyhnutnosť vykonania takých opráv v byte, ktoré je povinný zabezpečiť Prenajímateľ a v súvislosti s tým je povinný umožniť Prenajímateľovi ich riadne vykonanie a na požiadanie Prenajímateľa poskytnúť potrebnú súčinnosť spočívajúcu aj vo vykonávaní prác. V prípade nesplnenia tejto povinnosti Nájomca zodpovedá za škodu, ktorá v súvislosti s tým Prenajímateľovi vznikne.

c/ Na vlastné náklady a na vlastnú zodpovednosť odstrániť v byte a v užívaných spoločných priestoroch závady, ktoré vznikli v dôsledku konania alebo nečinnosti zo strany Nájomcu, alebo tých, ktorí sú oprávnení byt užívať spolu s nájomcom. V prípade, ak svoju povinnosť Nájomca

nesplní, Prenajímateľ má právo po predchádzajúcom upozornení Nájomcu závady a inú vzniknutú škodu odstrániť a požadovať od Nájomcu náhradu nákladov s tým spojených v plnej výške. Nájomca sa týmto zaväzuje vzniknutú škodu a Prenajímateľom vyúčtované náklady v plnom rozsahu zaplatiť.

d/ V každom byte sú na všetkých radiátoroch namontované merače – pomerové rozdeľovače vykurovacích nákladov (PRVN). **Všetky škody spôsobené neodborným zásahom** (napr. neoprávnená manipulácia, úmyselné poškodenie, odtrhnutie merača a iné), **hradí zodpovedný nájomca. Náklady na opravu meračov budú Nájomcovi zarátané do ročného vyúčtovania.**

e/ Užívať byt výlučne na účel bývania.

f/ Platiť riadne a včas (v lehote splatnosti) nájomné a ostatné peňažné plnenia podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.

g/ Po ukončení nájmu vypratať byt a priestory s bytom súvisiace v lehote najneskôr do dvoch pracovných dní po ukončení nájmu a tieto odovzdať Prenajímateľovi so všetkým príslušenstvom a technickým vybavením v stave, v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé užívanie a opotrebovanie pri riadnom užívaní a vykonávaní údržby, bez nároku na náhradu nákladov súvisiacich so zhodnotením bytu a užívaných spoločných priestorov domu. O odovzdaní bytu sa vyhotoví písomný záznam s uvedením popisu technického stavu bytu, prípadne závad.

V prípade omeškania Nájomcu s odovzdaním predmetu nájmu Prenajímateľovi, je povinný tento zaplatiť Prenajímateľovi dohodnutú zmluvnú pokutu vo výške 50 Eur za každý aj začatý deň omeškania s odovzdaním predmetu nájmu prenajímateľovi.

h/ Nájomca je povinný dodržiavať domový poriadok a vykonávať upratovanie spoločných priestorov v dome (schody, suterén) v súlade s pravidlami zaužívanými užívateľmi bytov v danom vchode.

6.2. Nájomca zodpovedá za škodu spôsobenú v dome ním a osobami, ktoré s ním bývajú.

6.3. Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu do užívania iným osobám právnym titulom podnájmu, výpožičky, ani do akéhokoľvek iného užívania bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa. V prípade porušenia tejto povinnosti je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500 €, a to pri každom zistení takéhoto porušenia povinnosti zo strany Nájomcu.

6.4. Nájomca nesmie vykonávať akékoľvek stavebné úpravy a podstatné zmeny v byte, vrátane zásahov do elektroinštalácie a vodoinštalácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa, v opačnom prípade zodpovedá Nájomca za vzniknutú škodu. Ak prenajímateľ udelí nájomcovi písomný súhlas na vykonanie stavebných úprav, náklady na ich realizáciu znáša v plnom rozsahu Nájomca, bez nároku na ich náhradu po ukončení nájmu.

6.5. Nájomca je povinný a týmto sa zaväzuje umožniť na požiadanie Prenajímateľa, na nevyhnutný čas a v nevyhnutnej miere vstup do bytu za účelom vykonania obhliadky a kontroly plnenia povinností Nájomcu vyplývajúcich z tejto zmluvy.

6.6. Nájomca je povinný nahlásiť Prenajímateľovi bezodkladne akúkoľvek zmenu týkajúcu sa osôb tvoriacich domácnosť nájomcu v nájomnom byte, ktoré mali pri posudzovaní žiadosti a kritérií pre hodnotenie bytovej naliehavosti vplyv na pridelenie bytu (boli uvedení v žiadosti, alebo ostatných dokladoch ako manžel, manželka, druh, družka a pod.).

6.7. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu na odber elektrickej energie v byte si uzatvorí Nájomca so Stredoslovenskou energetikou a.s. Žilina vo vlastnom mene a na vlastný účet a zaväzuje sa platiť dohodnuté preddavky a vyúčtovanie v lehote splatnosti určenej dodávateľom.

6.2. Práva a povinnosti prenajímateľa

6.2.1. Prenajímateľ sa zaväzuje počas trvania nájmu vstupovať do bytu a vykonávať úpravy a opravy v byte za prítomnosti Nájomcu, alebo ním poverených osôb, okrem prípadu, ak by nevyhnutnosť vykonania opravy alebo iného zásahu do bytu, jeho príslušenstva, zariadení alebo súčastí bola nevyhnutná pre hrozbu vzniku škody a súhlas Nájomcu nebolo možné zabezpečiť, kedy je oprávnený vstúpiť do bytu aj bez súhlasu Nájomcu. Nájomca sa zaväzuje vykonanie potrebných opráv a údržby bez obmedzenia umožniť.

6.2.2. Počas doby, po ktorú bude zachovaný nájomný charakter bytu (najmenej 30 rokov) majú právo vstupu do bytu zamestnanci ministerstva, okresného úradu, Mesta Rajec a iných kontrolných úradov s cieľom vykonania kontroly technického stavu bytu.

Článok VII. **Záverečné ustanovenia**

7.1. Závazkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka a súvisiacimi predpismi.

7.1.1. Práva a povinnosti, ktoré vzniknú na základe tejto nájomnej zmluvy a nie sú upravené zákonom č. 443/2010 Z.z. sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ustanoveniami aktuálne platného všeobecne záväzného nariadenia Mesta Rajec, ktoré upravuje nájom bytov v nájomných bytových domoch postavených s podporou štátu. V čase uzavretia tejto zmluvy uvedené právne vzťahy upravuje VZN Mesta Rajec č. 6/2014 schválené Uznesením Mestského zastupiteľstva Mesta Rajec č. 88/2014 zo dňa 25.09.2014 v znení neskorších Dodatkov.

7.2. Zmluva je vypracovaná v troch vyhotoveniach, z ktorých Prenajímateľ obdrží dve vyhotovenia a Nájomca jedno vyhotovenie.

7.3. Meniť a dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, formou písomného dodatku k tejto zmluve, pre platnosť ktorého sa vyžaduje jeho podpísanie obidvoma zmluvnými stranami, s výnimkou prípadov zvýšenia nájomného a zmeny výšky zálohových platieb na služby s nájomom spojené, kedy nie je potrebné zmeniť obsah zmluvy formou dodatku.

7.4. Ak je alebo sa preukáže, že niektoré z ustanovení Zmluvy o nájme bytu (alebo jej časť) je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, takáto neplatnosť, neúčinnosť alebo nevykonateľnosť nemá za následok neplatnosť, neúčinnosť a nevykonateľnosť ďalších ustanovení tejto zmluvy.

7.5. Doručovanie pre účely tejto zmluvy sa vykonáva a považuje sa za platne a účinne vykonané vtedy, ak sa doručuje na poslednú známu adresu trvalého pobytu nájomcu alebo sídla prenajímateľa, ktorá bola ako posledná známa adresa oznámená.

7.5.1. Obe zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si písomne oznamovať zmenu adresy sídla a trvalého bydliska bez zbytočného odkladu. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Nájomca odmietne doručovanú zásielku prevziať alebo doručovanú zásielku neprevezme pri prvom pokuse o doručenie, za deň doručenia sa považuje prvý deň nasledujúci po dni odoslania doručovanej zásielky. Doručenie nájomcovi je riadne (platne a účinne) vykonané aj vtedy, ak Prenajímateľ doručuje na adresu Nájomcu uvedenú v tejto zmluve.

7.6. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva upravuje právne pomery súvisiace s nájomom bytu opísaného v článku I. tejto zmluvy.

7.7. Zmluvné strany berú na vedomie, že s poukazom na ustanovenie § 47a ods. 1/ Občianskeho zákonníka, v spojení s ustanovením § 5a ods. 1/ zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, je zmluva účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

7.8. Účastníci zmluvy vyhlasujú, že zmluva bola spísaná podľa ich pravej a slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom túto listinu vlastnoručne podpisujú.

V Rajci dňa : 20.12.2018
PRENAJÍMATEĽ :
Za MESTO RAJEC

V Rajci dňa : 20.12.2018
NÁJOMCA :

Ing. Milan Lipka, v.r.
primátor mesta

Pavol Dorínsky, v.r.